



ECHO KOŃSKOWOLI

PISMO SPOŁECZNO - KULTURALNE



NR 9 (223)

WRZESIEŃ 2013 ROK

ISSN 1426-0042
CENA 2,00 zł

W DOLINIE KURÓWKI...





fot. Ada Raniuszek



fot. Anna Wyczółkowska



fot. Ada Raniuszek



fot. Karolina Krzyżostaniak

W dolinie Kurówki art. str. 15

fot. Ania Kostyra

W drogę... art. str. 20



fot. Ola Pomykała



fot. Remigiusz Jezewski

150-lecie Bitwy pod Żyrzynom art. str. 14



fot. Teresa Orłowska

Sport art. str. 20-21



fot. Teresa Orłowska

Wiadomości z Pożowskiej art. str. 3

Wiadomości z Pożowskiej

Ranking Samorządów „Rzeczypospolitej” 2013

Uprzejmie informujemy, że Gmina Końskowola zajęła IV miejsce w Rankingu Samorządów „Rzeczypospolitej” 2013 w kategorii „Najlepsza gmina w dziedzinie wykorzystania funduszy unijnych - Gmina wiejska”.

Do stworzenia rankingu wykorzystane zostały dane z Ministerstwa Finansów oraz Ministerstwa Rozwoju Regionalnego. Zestawienie powstało na podstawie informacji o dochodach budżetowych pochodzących z funduszy unijnych oraz na podstawie wielkości wsparcia unijnego przyznanego jednostkom samorządu terytorialnego z krajowych programów operacyjnych i regionalnych programów operacyjnych. W przypadku danych z resortu rozwoju regionalnego brano pod uwagę wartość dofinansowania bez wkładu krajowego.

Według przyjętych zasad przyznawania punktów jednostka samorządu terytorialnego mogła maksymalnie uzyskać 100 punktów, w tym: 45 punktów za wartość wykazanych w budżecie za 2012 rok dochodów z funduszy unijnych w przeliczeniu na jednego mieszkańca; 45 punktów za łączną wartość umów o dofinansowanie, zawartych w 2012 roku, w przeliczeniu na jednego mieszkańca; 10 punktów za liczbę podpisanych umów. Spośród gmin wiejskich pierwsze miejsce w rankingu Rzeczypospolitej uzyskał Mielnik (woj. podlaskie) z sumą punktów 55,70, na kolejnych pozycjach uplasowały się: Wisznice (51,37 pkt, woj. lubelskie) oraz Solec – Zdrój (50,62 pkt, woj. świętokrzyskie). **Gmina Końskowola uzyskała w rankingu 50,55 pkt, co zapewniło czwartą pozycję.** W kategorii gmin miejsko-wiejskich liderem został Uniejów (55,32 pkt, woj. łódzkie), natomiast w grupie miast na prawach powiatu niedościgniony okazał się Gdańsk, któremu przyznano aż 92,08 pkt.

Tegoroczne Dożynki Wojewódzkie odbędą się w Wisznicach, miejscowości wysoko ocenionej w rankingu wykorzystania środków unijnych, tym bardziej zachęcam do uczestnictwa w święcie plonów oraz przyjrzenia się inwestycjom niezbyt odległej gminy.

W związku z wysoką oceną Gminy Końskowola pod względem wykorzystywania środków unijnych, dla czytelników „Echa Końskowoli” wójt Stanisław Gołębiowski w skrócie opowiedział o bieżących inwestycjach na naszym terenie.

- Panie Wójcie czy tak wysoka pozycja w rankingu ogólnopolskim w

kwestii wykorzystania przez gminy finansów unijnych była dla Pana zaskoczeniem?

- Nasza gmina została już wyróżniona w 2009 r. w rankingu „Europejska Gmina - Europejskie Miasto”. Staramy się aktywnie pozyskiwać fundusze, składamy dokumentację w różnych konkursach i znaczna część z naszych wniosków zyskuje aprobatę.

- Jak przebiegają bieżące inwestycje na terenie naszej gminy?

- Kilka inwestycji istotnych dla poprawy jakości życia mieszkańców Gminy Końskowola jest w trakcie realizacji i przebiegają one pomyślnie, bez opóźnień. Trwa realizacja projektu

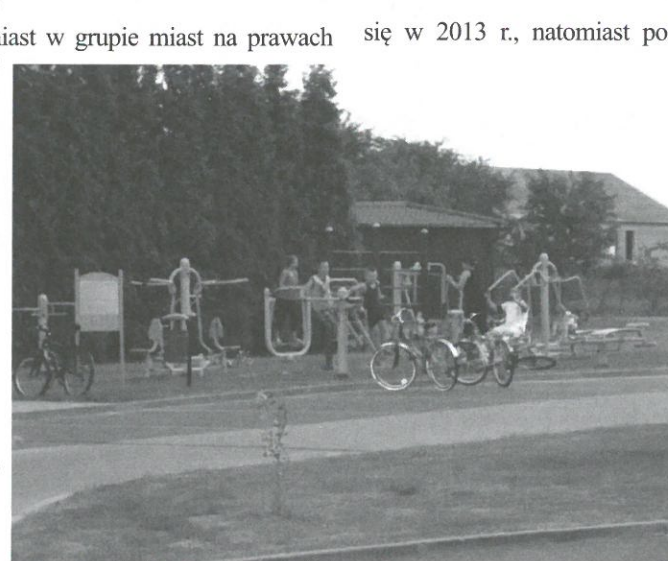


aglomeracji, jednej z największych inwestycji ostatnich lat, wkrótce rozpoczną się prace instalacyjne. Jesteśmy w trakcie budowy parkingów przy szkołach w Pożogu oraz Chrzążowie. Do końca września zostanie zakończona rozbudowa parkingu przy urzędzie gminy w Końskowoli, planujemy również modernizację placu zabaw przy ul. Pożowskiej – wymianę sprzętu i ogrodzenie miejsca. Obecnie przygotowujemy jest wniosek na rewitalizację rynku i Ratusza w Końskowoli. Nieco trudności przysporzyło wykonanie zatoki przystankowej przy

ul. Lubelskiej. Część inwestycji przypada na działce, do której prawa rości sobie aż dziewięciu współwłaścicieli, niektórzy z nich



przebywają poza granicami Polski – stąd utrudnienia w uzyskaniu zgody na wykorzystanie części terenu. Termin zakończenia tej inwestycji prawdopodobnie zostanie przesunięty do przyszłego roku. Wciąż trwają remonty dróg gminnych i planujemy kolejne prace, również we współpracy z Powiatem Puławskim. Realizacja kolejnego przedsięwzięcia – adaptacja budynku po posterunku policji na remizę OSP Końskowola przebiega zgodnie z planem, odbiór części garażowej odbędzie się w 2013 r., natomiast pomieszczenia socjalne będą gotowe w pierwszym kwartale 2014 r.



- Czy któraś z inwestycji gminnych jest dla Pana szczególnym powodem do dumy?

- Każda, nawet najmniejsza inwestycja na terenie gminy mnie cieszy - zarówno uporządkowanie przestrzeni pomiędzy Gminnym Ośrodkiem Zdrowia i Gminnym Ośrodkiem Kultury oraz utworzenie siłowni terenowej, świetlice wiejskie bardzo dobrze wykorzystywane przez mieszkańców Rud oraz Sielc, kolejne odcinki wyremontowanych dróg i utworzonych chodników. Każde przedsięwzięcie ma na celu poprawę jakości życia

mieszkańców i staramy się, aby jak najlepiej im służyło.

*Dziękuję za rozmowę
Agnieszka Brzozowska*

Szanowni Mieszkańcy Województwa Lubelskiego!



Święto Plonów to ważny symbol naszej narodowej historii, dowód przywiązania do ludowej tradycji i lekcja autentycznego patriotyzmu. Daje nam poczucie jedności, uczy szacunku dla pracy, niesie radość i nadzieję na przyszłość.

Województwo lubelskie ma szczególne powody do uroczystego dziękczynienia za plody ziemi. Ilość osób zatrudnionych w rolnictwie i przedsiębiorczości okolorolniczej, potencjał wytwórczy naszego agrobiznesu oraz osiągnięte wyniki ekonomiczne stanowią nasz kapitał i są źródłem autentycznej dumy. I chociaż nie zawsze przecież zdarzają się obfite zbiory, to jednak starannie pielęgnowana umiejętność wspólnego świętowania Dożynek ma znaczący wpływ na umacnianie się naszej tożsamości regionalnej i kształtowanie lokalnych społeczności.

Serdecznie zapraszam wszystkich Państwa na Dożynki Wojewódzkie, które w tym roku organizujemy w Powiecie Bielskim, w gminie Wisznice, w niedzielę 15 września.

Jak każe stary, polski obyczaj podziękujemy Bogu za plony, Rolnikom za chleb powszedni, okażemy szacunek wszystkim, którzy pracują na roli.

Krzysztof Hetman
Marszałek Województwa Lubelskiego

Dożynki Wojewódzkie - Wisznice 2013



Część oficjalna

- 11.00 - Uroczysta Msza Święta w Kościele Parafialnym w Wisznicach
12.30 - Korowód dożynkowy - przemarsz na stadion piłkarski
13.00 - Powitanie gości - rozpoczęcie Ceremoniału Dożynkowego
14.30 - Wręczenie odznaczeń, dyplomów i wyróżnień

Część artystyczna

- 15.00 - Występy zespołów ludowych
16.00 - Rozstrzygnięcie konkursu wieńcowego - wręczenie nagród
16.30 - „Hetmańscy Sarmaci” - gala Piosenki Biesiadnej i Sarmackiej
16.55 - Wielkie Hity „Queen” - Czaban Band Cover
17.20 - „Kresowej ansambl' Lońki Marczukijewa” - gala piosenki rosyjskiej
17.50 - Wielkie Hity „Boney M” - Czaban Band Cover
18.15 - „SKANER” - gwiazda disco polo
19.15 - „Don Corleone Show” - gala piosenki włoskiej
19.45 - „Ms. Obsession” - Electronic Pop Music
20.15 - „Lolo Latino” - gala piosenki latynoskiej
20.45 - Gwiazda Wieczoru - zespół „FEEL”

Zachęcamy do korzystania z bezpłatnych usług **Punktu Porad Prawnych** mieszczącego się Gminnym Ośrodkiem Kultury, na parterze. Powstał on w ramach projektu „Poznaj swoje prawa – bezpłatne poradnictwo prawne i obywatelskie dla mieszkańców powiatu puławskiego i ryckiego” współfinansowanego przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego.

Punkt Porad Prawnych działa w: **poniedziałki** od godziny 8.00 do 14.00, **środy** od 7.00 do 13.00 oraz **piątki** od 12.00 do 20.00.

SKUP I ZBIÓRKA BUTELEK I SUROWCÓW WTÓRNYCH

MAKULATURA
BUTELKI RÓŻNE
SZKŁO BIAŁE I KOLOROWE
FOLIA PRZEZROCZYSTA I KOLOROWA
PLASTYKI RÓŻNE
PUSZKI ALUMINIOWE, BLASZANE,
BANIAKI, KARNISTRY

CENY KONKURENCYJNE
PŁATNOŚĆ GOTÓWKĄ

TOMASZ SIWIEC
HURTOWNIA BUDOWLANA P.P.H.U.T-R BUD
KARMANOWICE
TEL: 697 690 727, 691 122 383
www.trbud.pl



Wiadomości z Pożowskiej

Informujemy wszystkich mieszkańców Gminy Końskowola, że zgodnie z Regulaminem utrzymania czystości i porządku w gminie **odbiór odpadów komunalnych od właścicieli nieruchomości następuje w godzinach 6.00-20.00** zgodnie z dostarczonym harmonogramem zawartym w ulotce informacyjnej.

Obowiązkiem właścicieli nieruchomości jest udostępnienie pojemników Wykonawcy usługi w dniu odbioru i w godzinach odbioru.

Z uwagi na docierające sygnały o nie wystawianiu odpadów zgodnie z ustalonym harmonogramem, jak również problemy związane z zabieraniem niektórych frakcji, gdy właściciele nieruchomości mylnie twierdzą, że nie będzie odbioru odpadów, np. surowcowych bo śmieciarka już przejechała i nie odebrała worków apelujemy o przestrzeżenie godzin odbioru i zgłaszanie reklamacji dopiero w dniu następnym po dniu odbioru.

Prosimy pozostawiać wystawione odpady do końca dnia wywozu.

Urząd Gminy Końskowola informuje, że właściciele nieruchomości są obowiązani umieścić na nieruchomości, w widocznym miejscu, **tabliczkę z numerem porządkowym nieruchomości oraz utrzymywać ją w należytych stanie.**

Ułatwi to dojazd do posesji karetkom pogotowia, wozom Straży Pożarnej, oraz pojazdom odbierającym odpady z terenów nieruchomości.

Szanowni Czytelnicy „Echa Końskowoli”

Przyjaciele Gminnego Ośrodka Kultury w Końskowoli!



Korzystając z możliwości wypowiedzenia się na łamach Pisma chciałbym poinformować, iż z dniem 30 września 2013 r. zakończę pełnienie funkcji dyrektora Gminnego Ośrodka Kultury w Końskowoli. Jedynym powodem mojej decyzji jest rozpoczęcie wykonywania zawodu adwokata oraz ustawowy zakaz łączenia funkcji kierownika samorządowej jednostki organizacyjnej z wykonywaniem działalności gospodarczej w jakiegokolwiek formie.

Z tej okazji składam wyrazy wdzięczności władzom Gminy Końskowola, w tym osobiście Panu Wójtowi za okazane mi zaufanie i zgodną – pełną wzajemnej życzliwości i wsparcia współpracę przez cały okres sprawowania funkcji dyrektora GOK-u. Dziękuję wszystkim Pracownikom Urzędu Gminy oraz wszystkim Radnym Gminy Końskowola za pomoc okazaną zarówno mnie, jak i kierowanej przeze mnie instytucji.

Swoje najgorętsze podziękowania kieruję do wszystkich Pracowników Ośrodka, z którymi miałem przyjemność pracować i od których wiele się nauczyłem. To dzięki ich pełnej poświęcenia pracy, wiedzy i kreatywności Gminny Ośrodek Kultury mógł sprawnie funkcjonować, służąc z szacunkiem i życzliwością wszystkim tym, którzy zechcieli skorzystać z jego oferty. Dziękuję Redakcji „Echa Końskowoli” oraz wszystkim współpracownikom Miesięcznika za szczególny wkład w integrację społeczeństwa naszej Gminy. Dziękuję Gminnej Bibliotece Publicznej w Końskowoli za prężny rozwój czytelnictwa wśród mieszkańców. Podziękowania kieruję do wszystkich Członków i Kierowników: Orkiestry Dętej Gminy Końskowola, Zespołów i Kół działających przy i w Ośrodku Kultury (jak „Śpiewający Seniorzy”, Chór „Pokolenie”, Kapela Podwórkowa „Końskowolskie Chopaki”, „Końskowolska Kapela Ludowa”, Koło fotograficzne „ZOOM”) oraz Uczestników różnorodnych zajęć (plastycznych, muzycznych, fotograficznych, tanecznych, teatralnych i kabaretowych) prowadzonych przez Instruktorów Ośrodka.

Dziękuję wszystkim Kierownikom i Pracownikom jednostek organizacyjnych gminy – w szczególności Zespołu Szkół w Końskowoli, Przedszkola Gminnego w Końskowoli, wszystkich Szkół i Placówek - jak też Ochotniczej Straży Pożarnej – za przyjęcie, wydatną pomoc i współpracę. Dziękuję sponsorom, którzy wspierali finansowo działalność Ośrodka Kultury – w szczególności Bankowi Spółdzielczemu w Końskowoli i Drukarni „Elko”. Składam podziękowania Dyrekcji i Pracownikom wszystkich instytucji działających na terenie gminy, w szczególności Lubelskiego Ośrodka Doradztwa Rolniczego w Końskowoli oraz Członkom i Władzom wszystkich lokalnych Stowarzyszeń i Związków. Wyrazy wdzięczności kieruję także do środowiska związanego z Parafią, do Członków Rady Parafialnej oraz wszystkich Księży z Księstwem Proboszczem na czele.

W sposób szczególny chcę podziękować wszystkim Mieszkańcom Gminy, za liczne przejawy życzliwości okazywane mi na każdym kroku. Chcę podkreślić, iż nigdzie i nigdy wcześniej w mojej działalności zawodowej, żadna praca nie sprawiła mi tyle satysfakcji i przyjemności, jak praca w Końskowoli. Za to, jak też za wszystko to, czego nie jestem w stanie w chwili obecnej wymienić, jeszcze raz Wszystkim z głębi serca Dziękuję!

Krzysztof Kosmala

Serdecznie dziękujemy Panu Dyrektorowi

Krzysztofowi Kosmali za wspólną pracę i zaangażowanie w działalność Gminnego Ośrodka Kultury w Końskowoli. Pomyślna współpraca zaowocowała nowymi imprezami o charakterze kulturalnym – jak chociażby Kabaretowe Pożegnanie Lata, a także powstaniem kolejnych zespołów – Końskowolskiej Kapeli Ludowej, Kapeli Podwórkowej „Końskowolskie Chopaki” oraz różnorodnych inicjatyw (m.in. Kino Przedszkolaka).

Doświadczony, kreatywny i pogodny Dyrektor Krzysztof Kosmala zapisze się w naszej pamięci jako mądry doradca oraz sympatyczny, niezwykle skromny człowiek. Z całego serca życzymy wszelkiej pomyślności na dalszych ścieżkach kariery oraz w życiu prywatnym.

Pracownicy Gminnego Ośrodka Kultury w Końskowoli

III Kabaretowe Pożegnanie Lata

Niedziela 22 września 2013 godzina 16.00

GOK Końskowola

wystąpią:

Szkolny Kabaret z Chrzążkowa

„Ars Notoria - Sztuka Magii” iluzjonista Maciek Pęda

Kabaret Mimika z Lublina



Wstęp bezpłatny
Serdecznie zapraszamy

Uprzejmie proszę o dostarczanie materiałów do **październikowego numeru „Echa Końskowoli” do piątku 4 października 2013 r.** Można je przekazać osobiście w GOK-u, przesłać na **adres e-mail: gok_brzozowska@wp.pl** lub skontaktować się telefonicznie z redakcją pod numerem tel. **81 881 62 69** lub **502 690 644**. Reakcja nie ponosi odpowiedzialności za treść publikowanych reklam. Bardzo serdecznie zachęcam do współpracy. Jednocześnie pragnę podziękować osobom, które przekazują materiały do „Echa Końskowoli” oraz informują redakcję o ważnych i ciekawych wydarzeniach z terenu gminy.

Agnieszka Brzozowska



Lubelski Ośrodek Doradztwa Rolniczego w Końskowoli



Zrzeszenie Producentów
Materiału Szkółkarskiego „Końskowola”

zapraszają na

II Jesienny Kiermasz Materiału Szkółkarskiego Owocowego i Ozdobnego

niedziela - 13 października 2013 r. - godz. 8-16

Plac Wystawowy LODR w Końskowoli, ul. Pożowska

W ofercie:

- **Drzewka oraz krzewy owocowe i ozdobne** w pojemnikach i z odkrytym systemem korzeniowym, pochodzące z uznanych lokalnych szkółek z tradycjami szkółkarskimi oferujących własny materiał roślinny - w mnogości gatunków i odmian
- **Artykuły niezbędne w produkcji szkółkarskiej i sadowniczej** renomowanych firm krajowych i zagranicznych - w szerokim asortymencie

Oferta skierowana jest do: sadowników, szkółkarzy, działkowców, rolników, projektantów zieleni miejskiej i ogrodów, właścicieli sklepów i centrów ogrodnich z całego kraju, a zwłaszcza z Makroregionu Południowo-Wschodniego, entuzjastów zieleni oraz wszystkich zainteresowanych krzewieniem współczesnych idei szkółkarskich i sadowniczych.



PROWADZĄCY:

Witold Czuksanow

GOŚĆ SPECJALNY



dziennikarz telewizyjny,
autor poradników i książek
o tematyce ogrodniczej.

Najbardziej znana z jego audycji
to „Rok w ogrodzie”, emitowana
od lat w sobotnie poranki na an-
tenie Programu 1 TVP.

W programie:

liczne **KONKURSY** z cennymi nagrodami

Kontakt:

- w sprawach organizacyjnych i zgłoszeń:
tel. 81 889 06 66, 601 418 982
- w sprawach merytorycznych: tel. 661 409 727

Aktywnie - dla społeczności



Po uczestnictwie w tegorocznym forum kobiet aktywnych w Janowcu, z inicjatywy zainteresowanych pań z terenu naszej gminy odbyły się dwa spotkania z przedstawicielką stowarzyszenia Bona Fides panią Violetą Nowak. W niedzielę 28 lipca 2013 r. w Gminnym Ośrodku Kultury w Końskowoli dyskutowano nad potrzebami kobiet oraz możliwościami jakie przed nimi stoją. W spotkaniu o charakterze integracyjnym uczestniczyły przedstawicielki kilku kół gospodyń z naszego terenu, Stowarzyszenia „Róża” oraz inne osoby zainteresowane podejmowaną tematyką. Pani Violeta Nowak, jako konsultantka regionalna Akademii Kobiet Aktywnych, przedstawiła przybyłym ideę projektu i zachęcała przedstawicielki Gminy Końskowola do uczestnictwa w warsztatach szkoleniowych dla lokalnych liderki (więcej informacji na www.akademiakobietaktywnych.pl).

Sierpniowe spotkanie, dnia 26.08.2013, miało na celu zdiagnozowanie zasobów i potencjału społecznego gminy Gminy Końskowola oraz zbadanie oczekiwań w tym zakresie. Przybyłe Panie – z różnych miejscowości oraz organizacji – wymieniły

uwagi i spostrzeżenia dotyczące aktywności społecznej w gminie. Ciekawa dyskusja moderowana przez Panią Violetę Nowak przyniosła cenne wnioski. Konsultantka Regionalna Projektu AKA była zaskoczona znaczną liczbą organizacji działających na naszym terenie oraz podejmowanych inicjatyw, a uczestniczki warsztatów dostrzegły pole do zacieśniania współpracy pomiędzy nimi. Przybyłe panie wyraziły chęć podejmowania wspólnych inicjatyw oraz wzajemnego wsparcia i wymiany doświadczeń. Zwróciły uwagę na potrzebę zaangażowania jak największej liczby mieszkańców w organizowane przedsięwzięcia, tak by mogli oni czerpać większą satysfakcję ze swojej aktywności pozazawodowej. Na zakończenie warsztatów nakreśliliśmy wizję Gminy Końskowola w roku 2016, rozwijającej się zgodnie z potrzebami społeczności lokalnej.



Na kolejnych warsztatach zajmiemy się obszarami, w których organizacje i mieszkańcy zaangażowani w realizację tej wizji pozytywnych zmian, będą potrzebowali wsparcia ze strony Stowarzyszenia Równych Szans „Bona Fides”. Zapraszamy wszystkich zainteresowanych nowymi możliwościami i rozwojem. Informacje o spotkaniu zostaną zamieszczone na www.gok.konskowola.pl oraz plakatach.

A.B

ŚWIATOWE DNI MŁODZIEŻY

po... i przed...

Wydarzenie wymyślił Jan Paweł II, który poza obchodami Niedzieli Palmowej chciał się spotykać z młodzieżą całego świata w różnych miejscach naszego globu. Począwszy od roku 1986 (Buenos Aires w Argentynie) co dwa lub trzy lata mają miejsce kolejne edycje Światowych Dni Młodzieży. Spotkanie składa się z dwóch części. Najpierw młodzi z całego świata przez kilka dni przebywają w wybranej parafii na terenie kraju, który jest gospodarzem ŚDM. Mieszkają u rodzin i uczestniczą w programie, który przygotowuje wspólnota parafialna. Są to tak zwane Dni w Diecezjach. Zwykle na ten czas składają się wspólnie przeżywane modlitwy, zabawy, wycieczki, prace społeczne czy wydarzenia ewangelizacyjne. Okres spędzony wspólnie z rodzinami owocuje często głębokimi relacjami, w których centralną rolę odgrywa razem przeżywana wiara.

Drugim etapem są obchody centralne, którym przewodniczy Ojciec Święty. Na początku, przez trzy kolejne dni, młodzi słuchają tematycznych katechez głoszonych w ojczystych językach przez ich biskupów. Mogą im zadawać pytania. Każde spotkanie katechetyczne kończy się Eucharystią. Popołudniu młodzi mają czas na zwiedzanie miasta i jego ciekawostek. W wielu miejscach przygotowane są sceny, na których odbywają się koncerty w ramach festiwalu młodych. Bardzo ważnymi wydarzeniami są celebracje liturgiczne, które gromadzą młodzież w wielotysięczne wspólnoty wiary. Najpierw jest to Msza św. otwarcia, którą odprawia zwykle biskup miejsca – gospodarz spotkania. Kolejnym modlitwom przewodniczy już Papież. Są to ceremonia powitania, droga krzyżowa, wieczorne czuwanie

modlitwne oraz uroczysta Msza św. wieńcząca ŚDM. Od zakończenia tej Eucharystii wiemy, że kolejne Światowe Dni Młodzieży odbędą się w Polsce i w Krakowie w 2016 roku.

Czy młodzi potrzebują ŚDM?

Kościół młodych objawia się światu przez to wydarzenie. Wskazuje, a może lepiej powiedzieć, że wykrzykuje, wyśpiewuje i wytańcowuje swoją wiarę, jako wartość nie przeterminowaną, ale właśnie ważną i aktualną. Wiara jest dla młodych źródłem radości i zapału do służby, a przez ŚDM mogą to wszystkim pokazać. Spotkanie jest okazją do tego, aby wiarę umocnić. Dzieje się to podczas modlitwy, czyli zwrócenia się w wielkiej międzynarodowej wspólnotie do Chrystusa. Jest także okazją, aby wiarą się podzielić, czyli zwrócić się w wielkiej międzynarodowej wspólnotie do świata i głosić mu Ewangelię. Być może w wielu krajach młodzi uczniowie Chrystusa są na tle swoich rówieśników ową ewangeliczną *małą trzódką*. Podczas ŚDM pokazują, że potrafią być Kościołem silnym i atrakcyjnym dla swojego pokolenia.

Czy Kościół potrzebuje ŚDM?

Kościół jest sobą, gdy nieustannie szuka oparcia w swoim Panu. Jest wspólnotą posłaną do świata. Ciągłe jest w misji adresowanej do kolejnych pokoleń. ŚDM stanowi swego rodzaju laboratorium, w którym może sprawdzić, w jaki sposób kierować zaproszenie do wiary bieżącemu pokoleniu młodych ludzi. Potrzebuje więc ŚDM, aby dotrzymać im kroku. Wydaje się także istotne doświadczenie, które mówi, że młodym w Kościele można i warto zaufać. Zaufać, to pozwolić im pokazać, jak opierają swoje życie na Chrystusie.

Ks. Adam Bab
babadas@poczta.onet.pl

Dożynki Powiatu Puławskiego 2013

Chleb codzienny

Najwykleszy chleb powszedni zrodzony
Od deszczu i słonecznego promienia
Gromadne dziś dzięki za ten dar
Ocala od głodu cienia

Zmienia oracz skibę w złoto
Trud odwieczny twarde jego ręce
Śpiewaj śpiewaj Panu swemu
Trwaj w podzięce

Dał Pan siły wyjść na łan
By napełnić „złoty róg”
Plon obfity święto niesie
Zesłał łaskę Dobry Bóg

Dzięki wielkie, pokłon dajcie
Chórem śpiewaj pod niebiosy
Owoc wszelki, miód się leje
Ciężkie ziarno chyli kłosa

Snop się wieńcem stał w ołtarzu
Za dostatek lud w podzięce
Świeżym chlebem pachnie w koło
W „Plonie złotym” chłopskie ręce

Piotr Przygodzki



Tegoroczne Dożynki Powiatu Puławskiego odbyły się w dniach 24 – 25 sierpnia w Końskowoli pod honorowym patronatem Ministra Rolnictwa i Rozwoju Wsi. W sobotni poranek drużyny strażackie rywalizowały o pozycję lidera, natomiast niedzielne świętowanie tradycyjnie rozpoczęła uroczysta Msza św. polowa, a delegacje poszczególnych gmin przyniosły symboliczne wieńce w podziękowaniu za tegoroczne zbiory. Na scenie przy ul. Pożowskiej zaprezentowały się zespoły artystyczne z przeróżnych zakątków powiatu, a na ciekawych stoiskach przedstawiciele poszczególnych miejscowości starali się zaprezentować to, co mają najlepszego...

Strażacy na start!

W tegorocznych Powiatowych Zawodach Sportowo – Pożarniczych wzięło udział jedenaście męskich drużyn reprezentujących jednostki OSP: Bronice, Czołna, Kłoda, Leokadiów, Oblasy, Płonki, Pożóg, Rąblów, Wierzchoniów, Włostowice, Żyrzyn oraz cztery zespoły kobiece z miejscowości: Kłoda, Oblasy, Wierzchoniów, Witoszyn. Druhowie musieli pokonać sztafetę pożarniczą 7x50 m

z przeszkodami oraz zmierzyć się z ćwiczeniem bojowym. Spośród drużyn kobiecych najlepsze okazały się drużyny z Wierzchoniowa, tuż za nimi damska reprezentacja OSP Oblasy a trzecie miejsce przyznano paniom z Kłody. Mimo starań i zaciętej rywalizacji, przedstawicielom Gminy Końskowola nie udało się w tym dniu stanąć na podium. Dzielnie reprezentowali nas druhowie OSP Pożóg, w składzie: Krzysztof Sosik, Mirosław Tutkaj, Rafał Próchniak, Michał Tutkaj, Tomasz Sójka, Jakub Firan, Kamil Raniuszek, Damian Karpiński, Mateusz Lis. Spośród męskich drużyn OSP zdecydowanym liderem okazała się drużyna OSP Kłoda, drugie miejsce uzyskali strażacy OSP Bronice a trzecia pozycja przypadła drużynie z Leokadiowa.



Bajecznie kolorowo...

Dożynki Powiatowe to nie tylko wspólna modlitwa w podzięce za obfitość plonów, ale także doskonała okazja do zaprezentowania gminy, jej atutów – a w szczególności rękodzieła oraz swojskich specjałów kulinarnych. Podczas uroczystej Mszy św. ks Adam Bab zwrócił uwagę na rolę pracy, która nie tylko zapewnia byt ale także uświęca człowieka i czyni go lepszym. Ofiary z tacy zebranej podczas dożynkowej Eucharystii przekazano na potrzeby Hospicjum im. Bł. Matki Teresy w Puławach, łącznie w tym dniu w Końskowoli zgromadzono 3456,99 zł na potrzeby chorych.

Podczas tegorocznego Święta Plonów Powiatu Puławskiego tuż po rozpoczęciu uroczystości, wystąpiła Gminna Orkiestra Dęta z Końskowoli, a następnie zaprezentowali się: Zespół Pieśni i Tańca „Powiśle” z Puław, Kapela Nałęczowska, Kabaret „Babeczki z Gołębia”, Zespół Śpiewaczy „Kaolinki” z Baranowa, Kabaret Dziecięcy „Żaglówka” oraz wokalistki z Gminy Baranów, „Bystrzacy” oraz „Seniorzy” z Wąwolnicy, zespół instrumentalno – wokalny z MDK w Puławach, Kabaret „Pod Wydrwigroszem” z Markuszowa, „Echo z pól” z Bronisławki, Marianna Król z Gminy Janowiec oraz Końskowska Kapela Ludowa. Dopełnieniem zróżnicowanych i interesujących występów artystycznych był koncert gwiazdy wieczoru – zespołu Ruzica.

Gminę Końskowola, poza wymienionymi artystami, godnie reprezentowali starostowie święta: pp. Jolanta Mazurkiewicz oraz Andrzej Bojarszczuk. Ponadto na tę okazję Elżbieta Urbanek, instruktor GOK, wykonała piękny wieńiec dożynkowy, a także przygotowano zróżnicowane stoisko promocyjne na którym Końskowolskie Towarzystwo Społeczno – Regionalne promowało najnowsza publikację Aleksandra Lewtaka „Puławscy Sybiracy 1939-1956”, Jolanta Wawer oraz rodzimi artyści prezentowali swoje prace plastyczne, a Koło Fotograficzne ZOOM fotografie rodzimych zakątków. Gminę Końskowola reprezentowały również gospodynie z Rud, panie

ze Stowarzyszenia „Aktywna Wieś Witowice”, sympatyzująca z GOK Maria Rodak oraz Środowiskowy Dom Samopomocy i Stowarzyszenie Kobiet Gminy Końskowola „Róża”.



Tradycyjnie Dożynki Powiatowe stanowią okazję do wykazania się umiejętnościami w ramach ogłoszonych konkursów. Jury oceniające Potrawy Regionalne, w kategorii dań jarskich i półmiesnych, doceniło „Kulebiaczki” p. Elżbiety Michalskiej z Rud, przyznając im drugie miejsce oraz słynne „Racuchy warzywne” Marii Rodak (trzecie miejsce) będące hitem ubiegłorocznego Festiwalu Produktów Lokalnych w Nałęczowie. Stowarzyszenie Kobiet Gminy Końskowola „Róża” zdobyło trzecią pozycję za sprawą potrawy mięsnej – „Kurczaka nadziewanego”, doceniono również „Dżem z wiśni” wykonany przez panie ze Stowarzyszenia „Aktywna Wieś Witowice” przyznając mu drugie miejsce w kategorii przetworów warzywnych i owocowych, a trzecie miejsce w tym zestawieniu przypadło „Konfitomom z płatków róż” pani Joli Mazurkiewicz. Poza specjałami kulinarnymi z Gminy Końskowola doceniono również piękne prace wykonane przez uczestników Środowiskowego Domu Samopomocy - przyznając trzecie miejsce w konkursie na najładniejsze stoisko. Podczas święta plonów nie mogło zabraknąć popularnego konkursu sołtysów, w którym wzięli udział nasi reprezentanci – pp. Małgorzata Chabros z Witowic oraz Henryk Adamczyk ze Starej Wsi – zdobywając pierwsze miejsce w powiecie dla Gminy Końskowola.

Jak przystało na dożynki, słowa uznania skierowano do rolników: Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi Stanisław Kalemba na wniosek Starosty Puławskiego przyznał odznakę honorową Zasłużony dla rolnictwa m.in. p. Józefowi Sułkowi z Młynek, natomiast Starosta Witold Popiołek wyróżnił m.in. p. Marię Kędziore z Sielc. Nagrodzeni rolnicy z naszego terenu specjalizują się w hodowli bydła mlecznego. W konkursie plastycznym przeprowadzonym przy okazji Dożynek Powiatowych 2013 zdecydowanie wyróżniały się dzieci z Gminy Końskowola, jako zdobywcy dwóch pierwszych miejsc (Alicja Szlendak oraz Honorata Goławska) a także drugiej pozycji (Kacper Kozak).

Organizatorzy tegorocznych Dożynek Powiatowych: Starosta Puławski Witold Popiołek, Wójt Stanisław Gołębiowski we współpracy z Gminnym Ośrodkiem Kultury w Końskowoli, Dyrektor LODR Antoni Skarabucha dołożyli wszelkich starań, aby obchody Święta Plonów obfitowały w atrakcje. Organizację przedsięwzięcia wsparli sponsorzy: Grupa Azoty Zakłady Azotowe Puławy SA, Bank Spółdzielczy w Końskowoli, firma kosmetyczna Pulanna, drukarnia ELKO.

Agnieszka Brzozowska



Biblioteka proponuje

Izabela Sowa – Azyl. Pewne decyzje wymagają czasu. Wiktoria bez słowa wyjaśnienia zostawiła męża, spakowała walizkę i pojechała w miejsce, które miało jej pomóc poskładać wszystko na nowo. Idealne byłyby pewnie Indie lub Toskania. Ona wybrała Chorwację. Czy podróż do Dubrownika, który zapamiętała dzięki szczęśliwym wakacjom sprzed lat, może być czymś więcej, niż tylko pogonią za wspomnieniami? Pod gorącym chorwackim słońcem przecinają się losy trzech niezwykłych kobiet – Wiktorii, Jasnej i Sandry. Wszystkie szukają swojej drogi, azylu, który pozwoli poczuć im się bezpiecznie. Lekcja, jaką wspólnie przerabiają nie jest prosta – nie da się wziąć czyjegoś przepisu na życie. Zwycięstwa i porażki, marzenia i złudzenia oraz przeszłość i teraźniejszość splatają się w subtelną opowieść o uczuciach i ważnych decyzjach. Izabela Sowa pokazuje w niej, że zawsze warto stanąć do walki o szczęście, nawet jeśli nasz świat legł w gruzach.

Anna Ficner-Ogonowska – Zgoda na szczęście. Dalsze losy bohaterki *Alibi na szczęście*. Hania już wie, że chce dzielić życie z Mikołajem. Uwielbia, gdy ukochany budzi ją czułymi pocałunkami i śniadaniem podanym do łóżka. Ale na ich drodze wciąż pojawia się wiele przeciwności. Dramatyczne sytuacje dotykają także ich najbliższych. Na szczęście wokół nie brak tych, którzy gotowi są ich wesprzeć, jak ciotka Anna – pełna energii, a przy tym jakże troskliwa i wyrozumiała. Z pomocą spieszy także nadzwyczajna w swej dobroci pani Irenka, która tym razem odegra wyjątkową rolę. Czy Dominika odnajdzie się w roli żony i matki? Czy Hania odważy się wyjawic jej długo skrywaną prawdę, która całkowicie odmieni ich życie? Czy Mikołaj wreszcie usłyszysz „i że cię nie opuszczę...”? Choć los wciąż nas zaskakuje, to tylko od nas zależy, czy pozwolimy szczęściu zagościć pod naszym dachem.

Agata Kołakowska - Płótno. W życiu młodej malarki Niny Sadowicz zbiegają się dwa szczęśliwe wydarzenia. Zaręcza się z ukochanym Michałem, a jej obrazy zaczynają odnosić sukcesy na rynku aukcyjnym. To pierwsze zwiastuje szczęście w życiu prywatnym; drugie – pomaga jej uwierzyć, że w przyszłości będzie mogła utrzymać się ze swojej pasji – malarstwa, a nie jak dotąd z pracy w biurze nieruchomości. Wszystko zaczyna się doskonale układać. Nina ma nadzieję, że wreszcie dostrzeże dumę również w oczach swego wymagającego ojca. Sielanka zostaje jednak przerwana... „Płótno” to historia o prawdziwej pasji. O przewrotnym losie, który daje i odbiera. O walce o siebie i ze sobą. To także opowieść o przyjaźni i o tym, że znalezienie oparcia w drugim człowieku może być receptą i lekarstwem na przeciwności losu.

Serdecznie zachęcamy do zapoznania się z publikacjami naszych rodzimych autorów – Aleksandra Lewtaka, Zbigniewa Kozaka, Jana Białowąsa, Piotra Przygodzkiego dostępnymi w Gminnej Bibliotece Publicznej w Końskowoli.

WYDAWCA: GMINNY OŚRODEK KULTURY

Redakcja:

Agnieszka Brzozowska (redaktor naczelna),
Teresa Dymek, Elżbieta Urbanek, Krzysztof Kosmala

Zdjęcia: Teresa Orłowska

Stali współpracownicy:

Agnieszka Franczak-Pac, Jan Białowas, Aleksander Lewtak, Beata Kowalik

Tomasz Owczarz, Karolina Bartuzi, Maria Rodak, Krzysztof Kozak,

ks. Adam Bab, Sylwia Figiel, Iwona Stochmal, Mirosława Baca.

Kontakt:

Gminny Ośrodek Kultury, 24-130 Końskowola,

ul. Lubelska 93, tel. 81- 88-162-69,

e-mail: gok_brzozowska@wp.pl, gok_konskowola@post.pl,

www.gok.konskowola.pl

Skład i druk:

Drukarnia ELKO w Końskowoli

Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania

tekstów, adiacji materiałów i zmiany tytułów.

Z żałobnej karty

Rubryka oparta na informacjach od Czytelników

Z grona żyjących odeszli

Andrzej Sulek	(57)	Młynki
Aleksander Chabros	(91)	Chrzążówek
Eugeniusz Poniewozik	(68)	Chrzążów
Marian Pielak	(71)	Płonki
Helena Kapłon	(90)	Witowice
Stanisława Murat	(92)	Młynki
Zofia Sykut	(63)	Puławy
Henryk Aleksandrowicz	(80)	Witowice
Stanisław Bartuzi	(87)	Stary Pożóg
Lucjan Sikora	(84)	Witowice
Kazimierz Ciotucha	(50)	Stara Wieś
Anna Maj	(51)	Sielce
Henryk Kowalik	(88)	Chrzążówek
Jan Michałek	(87)	Chrzążówek

In memoriam

To nie tak miało być... Całkiem inaczej...



Jeszcze nie tak dawno, jako dyrekcja Zespołu Szkół w Końskowoli, przygotowaliśmy się do rozpoczęcia roku szkolnego razem z Anią Maj, ustalając najważniejsze sprawy. Wiedzieliśmy o Jej chorobie, ale cały czas i do końca wierzyliśmy, że po kolejnej konsultacji onkologicznej wszystko wróci do normy. Niestety, wypełnił się najbardziej prozaiczny scenariusz, którego nikt z nas nie chciał.

Anna Maj po zakończeniu pracy w szkole w Pożogu, miała olbrzymi wkład w tworzenie i organizację najpierw Gimnazjum a później Zespołu Szkół w Końskowoli. Przez wszystkie lata pracy odznaczała się wyjątkową pracowitością, sumiennością i dokładnością. Była osobą całkowicie oddaną sprawom rodziny i powierzonych jej obowiązków służbowych. Starła się, a właściwie żyła na dobrej stopie ze wszystkimi, zarówno tymi, których znała od dawna jak i spotkanymi przypadkowo. Dla nas często była powiernikiem sekretów, rozterek i problemów.

W szkole, w której pracowała pozostało po Niej nie tylko miejsce pracy, ale przede wszystkim ślady Jej zaangażowania i poświęcenia.

Z żalem i bólem pożegnaliśmy Anię Maj nie tylko dlatego, że znaliśmy Ją od tylu lat, ale głównie przez to, że była niespotykanie wartościowym człowiekiem.

Robert Polak

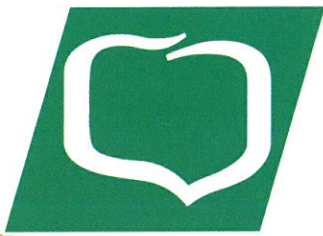
Dyrektor Gimnazjum w Końskowoli

Dożynki Powiatu Puławskiego 2013

foto. Teresa Orłowska



fot. Teresa Orłowska



Bank Spółdzielczy

w Końskowoli

Grupa BPS

*Oferujemy szeroką gamę nowoczesnych produktów bankowych,
atrakcyjne – dobrze oprocentowane, bezpieczne lokaty i tanie kredyty!*

Zapraszamy od poniedziałku do piątku!



Centrala Banku w Końskowoli

ul. Lubelska 91A, tel. 81 8816219, godziny otwarcia: 7.15 - 17.00



Filia w Końskowoli

ul. Pożowska 2

tel. 81 8892336

godziny otwarcia: 8:15 - 16:00



PK w Puławach

ul.1000 lecia PP 13 (Azoty)

tel. 81 4731395

godz. otwarcia: 7:30 - 15:15



Filia w Dęblinie

ul. Stężycka 2

tel. 81 8885632

godziny otwarcia: 8:30 - 16:15



Filia w Puławach

ul. Grabskiego 4

tel. 81 8885076

godziny otwarcia: 7:00 - 14:45



PK w Puławach

ul. Partyzantów 39B

tel. 81 8868160

godziny otwarcia: 8:30 - 16:15



Filia w Puławach

ul. Kołłątaja 26

tel. 81 8881942

godziny otwarcia: 8:30 - 16:15

Zapraszamy do naszych placówek w Końskowoli, Puławach i Dęblinie

Kredyt obrotowy PLUS

- ✓ Dla wszystkich prowadzących działalność gospodarczą,
- ✓ Na dowolny cel związany z prowadzoną działalnością,
- ✓ Okres spłaty do 5 lat,
- ✓ Oprocentowanie tylko 6,9%.



Grupa BPS

Banki Spółdzielcze i Bank BPS